

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

아이세프 보드

월간정보지

11 월호

Vol.20 No.233. 2016.11

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

외국인을 위한 법률상담

친구에게 듣는것 보다 한번, 변호사에게 상담을 해 보시면 어떨까요? 재류자격, 결혼 및 이혼... 여러분이 평소 곤란을 겪고 계시는 일을 직접 물어보세요. 통역이 필요한 분은 예약시 상담해 주세요.

때 : 2016.11/18(목), 12/15(목) 13:30 ~ 16:00

장소 : 11/18 은 그린홀 502 회의실 (사카에초 36-1), 12/15 은 문화회관 제 2 회의실 (오오야마히가시초 51-1)

상담내용 : 재류자격, 결혼, 이혼, 난민신청, 상속, 노동, 보험, 연금

비용 : 무료 (상담시간은 30 분 정도)

신청 : 예약제! 각 개최일 3 일전까지 메일(일본어, 영어)로 신청해 주십시오.

문의 : (공재)이타바시구문화 국제교류재단국제교류계

(이타바시구청 8 층 13 번 창구, 문화 국제교류과 내) ☎03-3579-2015/ FAX03-3579-2166

E-mail:kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp HP:http://www.itabashi-ci.org/



2017 이타바시 City 마라톤 참가자 모집

이타바시 CITY 마라톤은, 급수 및 급식 서비스가 15 곳으로 잘 갖추어 있고, 제한시간은 7 시간, 코스도 언덕이 적어 초심자에게도 완주율이 높은 것이 특징입니다. 나무들이 많은 아라카와 하천부지 코스에서 마라톤에 도전해 보세요!

때 : 2017/3/19 (일) ※우천 결행

장소 : 이타바시구 아라카와 하천부지 내 특설행사장

(국도 17 호선 토다바시 약 200m 상류의 연식 겸용 야구장, 후나도 3-20 앞)

종목 : 풀마라톤 (19 세 이상), 5km(고교생 이상), 중학생 3km,

초등학생 500m•1km•1.5km, 휠체어 1km (중학생 이상)

신청기간 : 2016.10/17(월) 오전 9 시부터 ※정원이 차는대로 마감

신청방법 : 인터넷 · 스마트폰사이트 또는 우편 대체 용지로 신청해 주십시오.

자세한 내용은, 대회 홈페이지 (<http://www.i-c-m.jp/>)를 참조해 주십시오.

※우편대체용지의 청구, 휠체어 1km 신청은, 마라톤사무국에 문의 해 주십시오.

문의 : 이타바시 CITY 마라톤 사무국 ☎03-3579-2654



교육과학관

【제 4 회 나가자, 미래의 사이언티스트! 이타바시 자유연구작품전】

구내 초중학생들의 자유연구작품을 모아, 우수한 작품을 표창하고 전시합니다.

방문자 투표 (10/29(토) ~ 11/5 (토)) 있음

작품전시 : 10/29 (토) ~ 12/11 (일), (9:00~16:30, 마지막날 13:00 까지) 표창식 : 12/11(일) 13:30 ~

문의 : 이타바시구립 교육과학관 (토키와다이 4-14-1) ☎03-3559-6561 E-mail:itakk@itbs-sem.jp

자세한 내용은 과학관 홈페이지를 확인해 주십시오. <http://www.itbs-sem.jp>

## 에코폴리스센터 ~ 에코포 축제, 핸드메이드시장 페어 개최~

① 「벼룩시장」약 40 개 점포가 출점하여 많은 상품을 판매합니다. 3R(리듀스(Reduce) 리유스(Reuse) 리사이클(Recycle))과도 연결되는 에코 이벤트입니다.

맘에 드는 상품과 만나실지도 많은 분들의 방문을 기다립니다.

**때** : 2016.11/6(일) 10:00 ~ 13:00 (우천시도 개최) **장소** : 에코폴리스센터 지하 1 층

② 「핸드메이드시장 페어」핸드메이드 작가들과 직접 만나보면서, 대량생산품에는 없는 따뜻함이 있는 수제품을 구입해 보세요! 제작체험도 해 볼 수 있는 코너도 있습니다.

**때** : 2016.12/3 (토) 10:00 ~ 15:00 (우천시도 개최) **장소** : 에코폴리스센터 지하 1 층

**입장료** : 무료 (각 부스에서 구입 및 체험에는 별도 비용이 듭니다.)

① ② **문의** : 에코폴리스센터 ☎03-5970-5001 (제 3 월요일 휴관) E-mail:info@itbs-ecopo.jp

## 제 39 회 이타바시농업축제 ~ 오감을 울려라!! 대지의 은혜를 비추는 미래 이타바시 농업~

**때** : 2016.11/12(토) 11:30~16:00 (오프닝퍼레이드 13:00~) / 11/13(일) 10:00~15:30 (복연주 9:45~ )

**장소** : 아카츠키체육관길 주변※당일은 차량 및 자전거 교통제재에 협력해 주십시오.

**내용** : 농업축제 심볼「야채보물선」퍼레이드, 음악퍼레이드, 춤, 신위행진

● 구내 농가가 정성을 다해 재배한 야채, 과수 등을 전시. 13 일은 즉석판매도 실시합니다.

● 농업과 이타바시구에 비유해 만든 캐릭터 쇼, 구내산 농산물의 "경매판매", 이타바시 향토예능 피로

● 야채, 과일과 꽃, 이타바시 일품, 교류도시의 향토미식 등, 많은 판매점이 등장합니다.

● 농업체험농원에서 13 일 켄친스프 무료시식회가 있습니다.

**문의** : 아카츠키지소 도시농업계 ☎03-3938-5114

## AIDS 예방의 달 11 월 16 일 ~12 월 15 일 ~ HIV 항체검사 실시~

AIDS 는 체내에 HIV 바이러스가 들어오면(=감염되면), 수년간 무증상의 시기를 거쳐 HIV 바이러스 증식과 면역세포 파괴가 체내에서 진행돼, 마지막에는 기회감염과 2 차성 악성종양을 합병하는 "에이즈(AIDS)"를 발병하게 됩니다. HIV/AIDS 는 아직 완치는 불가능 합니다만, 초기발견, 초기치료에 의해 AIDS 의 발증을 누르고, 면역력을 회복 시키는 것은 가능하게 되었습니다. 한사람 한사람이 관심을 갖고, 예방을 위한 행동을 함과 함께, 편견과 차별이 없는 사회를 만들어 나갑시다.

이타바시구보건소에서는 동경도 AIDS 예방의 달 기간 중에 HIV 항체검사를 예약제로 실시합니다.

검사와 상담은 무료이며 익명으로 실시하고, 1 주일 후에 결과를 알려 드립니다.

<HIV 항체검사>

**검사항목** : HIV 항체검사 (예약제, 익명, 검사 무료) ※희망자는 매독, 클라미디아 검사도 가능

**장소** : 이타바시구 보건소 (오오야마히가시초 32-15)

**검사일시** : 12 월 1 일(목), 12 월 15 일(목) 9:00 ~ 10:00/ **결과일시** : 12 월 8 일(목), 12 월 22 일 (목) 9:00 ~ 10:00

※ 결과일은 반드시 본인이 와 주시기 바랍니다. 진단서 등은 발행하지 않습니다.

**문의 및 예약** : 이타바시구 보건소예방대책과 ☎ : 03-3579-2321(평일 9:00-17:00)

예방 기간중에는 동경도 미나미신주쿠 검사, 상담실에서도 HIV 항체검사에 추가해 성감염증 검사 (매독, 클라미디아, 임질)를 실시합니다. (익명 / 무료)

**예약접수시간** : 월~금 15:30 ~ 19:00 / 토, 일, 공휴일 13:00 ~ 16:30

**예약전화번호, 휴대전화 사이트 예약** : ☎:03-3377-0811 <http://www.tmsks.jp>

청각언어장애가 있으신 분은 FAX(03-3377-0821)로 예약 신청을 하실 수 있습니다

## 여성에 대한 성폭력 방지 운동 기간 ~11월 12일부터 25일~

남편, 파트너의 폭력, 성범죄, 성추행, 스토킹행위 등 여성에 대한 폭력은 여성의 인권을 심하게 침해하는 것이며, 남녀평등사회를 형성해 나가는데 있어 극복해야 할 중요한 과제입니다. 이타바시구 배우자 폭력상담지원센터에서는 남편이나 파트너의 폭력에 대한 상담을 받고 있습니다. 상대의 비밀을 엄수하니 안심하시고 상담해 주세요.

이타바시구배우자폭력상담지원센터 (이타바시구 프리다이얼) ☎03-5860-9510

**상담창구** : 이타바시구 남녀평등추진센터☎03-3579-2188/ 동경우먼즈 플라자☎03-5467-2455

동경도여성상담센터☎03-5261-3110/ 경시청종합상담센터☎03-3501-0110

**문의**:남여사회참획과 ☎03-3579-2486

## 어린이 예방접종에서 빠트린건 없으신지요?

어린 아이들은 병에 걸리기 쉽고, 또 걸리면 중병이 되기도 합니다만, 예방접종으로 예방 할 수 있는 병도 있습니다. 어린이의 건강한 성장을 위해 접종을 빠짐없이 합니다. 정기예방접종은 접종 할 수 있는 기간과 연령이 정해져 있습니다. 접종을 받는 경우에는 예방접종예진표가 필요합니다.

**【정기예방접종 종류 · 접종대상연령 · 횟수】**

BCG⇒ 1 세 생일 전날까지 (1 회) /B형간염⇒1 세 생일 전날까지 (3 회)

DPT-IPV 1 기⇒ 3 개월 전날부터 7 세 6 개월 전날까지 (4 회)

DT 2 기⇒11 세 생일 전날부터 13 세 생일 전날까지 (1 회)

MR 1 기⇒ 1 세 생일 전날부터 2 세 생일 전날까지 (1 회)/MR2 기⇒초등학교 취학 전 1 년간 (1 회)

수두⇒ 1 세 생일 전날부터 3 세 생일 전날까지 (2 회) /일본뇌염 1 기⇒6 개월 전날부터 7 세 6 개월 전날까지(3 회)

일본뇌염 2 기⇒9 세 생일 전날부터 13 세 생일 전날까지(1 회)

HIB 뇌수막염 백신⇒2 개월 전날부터 5 세 생일 전날까지 (최대 4 회) ※

소아용 폐렴구균 백신⇒2 개월 전날부터 5 세 생일 전날까지 (최대 4 회) ※

※ 접종회수는 접종개시 연령에 따라 달라집니다.

**문의** : 보건소 예방대책과 ☎03-3579-2318 또는 각 건강복지센터로



## 아동학대방지추진의 달 ~ 뺏어주세요, 당신의 손을 누구보다 빨리~

어린이학대는 언제, 누구에게나 일어나기 쉬운 문제입니다. 아이를 키우는 가운데, 누구나 짜증이나거나, 아이를 돌보는게 힘든건 당연한 일입니다. 이타바시구에는 2015 년도 321 건의 아동학대보고가 있었습니다.

**<해결책을 함께 생각합니다>** 부모와 아이의 힘든 상황을 어떻게 해결해 나갈지 함께 생각합니다. 또한 필요한 서비스와 원조를 검토해 제공하거나, 적절한 상담기관을 소개합니다. 상담한 분의 비밀은 지켜드리니 안심하시고 상담해 주십시오.

**상담창구** : 어린이 가정지원센터

아동학대상담전용전화☎3579-2658 월요일 ~ 금요일 9~17 시

어린이 무엇이든 상담☎3579-2656 월요일 ~ 토요일 9~17 시

동경도 북 아동상담소☎3913-5421 월요일 ~ 금요일 9~17 시

아동상담소전국공통다이얼 189 ※24 시간 연중무휴, 자동음성으로 안내합니다.

※일부 IP 전화는 연결되지 않습니다. 통화료가 부과됩니다.

이타바시경찰서☎3964-0110 시무라경찰서☎3966-0110 타카시마다이라경찰서☎3979-0110

그외, 각 복지사무소, 각 건강복지센터, 가까운 민생·아동위원, 주임 아동위원에서도 학대상담을

받고 있습니다. **문의** : 어린이가정지원센터☎03-3579-2658



오렌지리본은 어린이학대를 방지하자는 메시지를 갖고 있습니다.

## 「가을 화재예방운동」 ~11 월 9 일(수)부터 15 일(화)~

**불끄기 방심말고 끝까지** (2016 년도 동경소방청 방화표어, 만든이 소우타씨, 신주쿠구 재학)

●이타바시소방서【방화 모임】때 : 2016.11/14(월) 13:30 ~ 15:40 장소:이타바시구립 문화회관 2 층 소홀  
내용 : 화재예방사무협력자 등에 대한 표창식, 강연「방재라쿠고」(가미바리몽 코수케로쿠씨)

●시무라소방서

【방화 모임】때 : 2016.11/11(금) 14:00~16:00 장소 : 나리마스아쿠토홀

내용 : 강연「현명하게 준비하는 방화, 방재 강연」(공익재단법인 시민방재연구소 이사 이케카미 미키코씨)

【소방페스타】때 : 2016.11/5(토)10:00~14:00 장소 : 세븐타운 아즈사와 (아즈사와 3-9-5) 내용 : 소방차량 전시 및 미니소방복 장착체험 등

【청사개방】때 : 2016.11/9(수) 10:00~12:00 장소 : 시무라소방서시무라사카우에출장소

문의 : 시무라소방서 예방과 방화관리계 ☎03-5398-0119

## 사회교육 숙박시설 안내 ~ 소년 자연의 집 야츠카다케장, 하루나임간학원~

【소년자연의 집 야츠카다케장☎0120-988-083 ☎0266-66-2323】<http://itabashi-yatsugatake.com/>

장소 : 나가노현 수와군 후지미노마치 타츠자와아자히로하라 1-1322

시설 : 숙박실, 다도실, 플레잉 홀, 야외취사장, 캠프장, 테니스코트 등

숙박요금(1 일 1 실): 일반 1,300 엔, 15 세 미만·65 세이상·장애가 있으신 분 650 엔

식사요금(세금포함):조식 540 엔, 중식 594~648 엔, 석식【일반】1,296 엔【어린이】864 엔

【하루나임간학원☎027-374-9315(9:00~17:00)】<http://itabashi-yatsugatake.com/>

장소 : 군마현 타카사키시 하루나코초 845

시설 : 숙박실 (10 인용 12 실, 6 인용 4 실), 다목적홀, 회의실, 캠프파이어장

숙박요금 (1 인 1 박):일반 800 엔, 15 세 미만·65 세이상·장애가 있으신 분 400 엔

식사요금(세금포함):조식 540 엔, 중식 648 엔, 석식【일반】1,188 엔【어린이】864 엔

두 시설 예약방법 : 이용하실 달의 2 개월 전 달의 1 일 (30 인 이상 단체는 3 개월 전 달의 1 일)부터, 현지에 전화 또는 홈페이지로 예약해 주십시오. ※보수점검 등으로 이용하실 수 없는 날이 있습니다.

## 국민보험에 가입합시다

외국국적으로 재류자격과 재류기간의 일정 조건이 되시며 주민등록을 하고 계시며, 다른 건강보험에 가입하지 않으신 분은 국민건강보험에 가입해 주십시오. 국민건강보험은 보험료를 가입자 모두가 부담하고, 의료비 등을 지불할 때에 7 할을 급부하는 제도입니다. (의료기관 등에는 3 할 상당을 지불해 주십시오)

다음 재류자격의 분은, 주민등록을 하셔어도 국민건강보험에 가입을 하실 수 없습니다. ①「특정활동」으로 의료를 받는 활동 또는 해당 활동을 행하는 사람의 일상생활을 돌보기 위해 입국 및 재류하고 있는 사람 ②1 년을 넘지 않는 기간 재류하며, 관광, 휴양 그 외 이와 유사한 활동을 목적으로 입국 및 재류하고 있는 사람 ③재류자격이「단기재류」인 분은 여러번 재류기간을 연장해도 국민건강보험에는 가입할 수 없습니다.

가입 수속에 필요한 것 : 재류카드, 여권 **보험료(1 인)** : 연간 46,200 엔, 40~64 세까지는 연간 14,700 엔 개호보험료가 가산되어, 합계 연간 60,900 엔이 됩니다. 모두, 가인 인원수와 전년도 소득의 유무에 따라 변동됩니다. 보험료 지불 방법은, 납부서 또는 계좌이체 중 선택할 수 있습니다.

문의 및 수속 : 국보연금과 자격부과그룹 (구청 남 2 층 23 번창구) ☎03-3579-2406